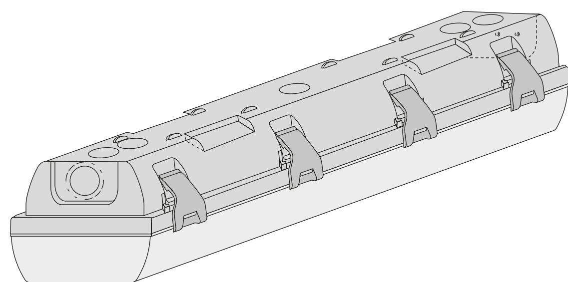
TRILUX

Montageanleitung
Mounting instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje
Montagehandleiding

Oleveon

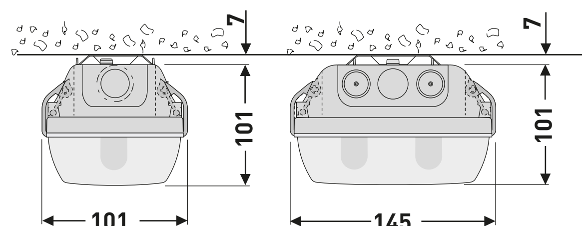
IP66

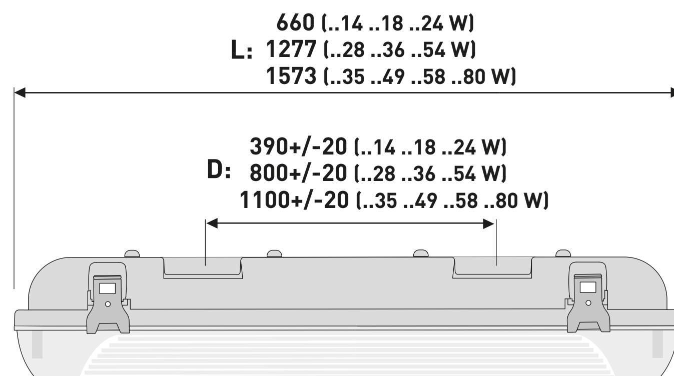
10025862 / III 13

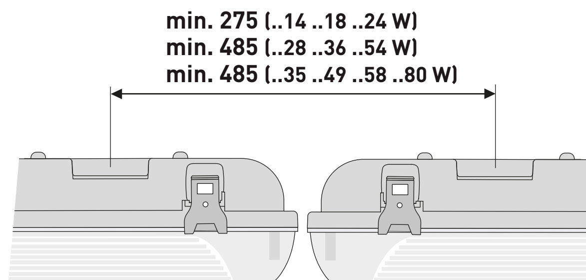


TRILUX GmbH & Co. KG
Postfach 1960 · D-59753 Arnsberg
Tel. +49 (0) 29 32.301-0
Fax +49 (0) 29 32.301-375
info@trilux.de · www.trilux.de

Typ	max. kg	Typ	max. kg
Oleveon 118...	**1,7**	**Oleveon 218...**	**3,3**
Oleveon 136...	**2,6**	**Oleveon 236...**	**3,8**
Oleveon 158...	**3,3**	**Oleveon 258...**	**5,0**
Oleveon 114/24...	**1,4**	**Oleveon 214...**	**1,8**
Oleveon 128/54...	**2,2**	**Oleveon 228...**	**2,9**
Oleveon 135/49/80...	**2,7**	**Oleveon 254...**	**2,9**
		Oleveon 235...	**3,6**
		Oleveon 249...	**3,6**









(D) **Bestimmungsgemäße Verwendung**
Die Leuchte ist für Standardanwendung in Feuchträumen und überdachten Außenbereichen.
Die Leuchte ist für Netzweiterleitung geeignet.

(GB) **Intended use**
The luminaires is for standard use in damp environments and in outdoors areas which are covered by roofs.
The luminaire is suited for further wiring.

(F) **Utilisation conforme**
Le Luminaire pour utilisation standard dans des pièces humides et des espaces extérieurs couverts.
Le luminaire équipé pour repiquage.

(I) **Utilizzo conforme alla sua determinazione**
Apparecchio per impiego standard in ambienti umidi e zone all'aperto coperte.
L'apparecchio è adatto per il cablaggio supplementare.

(E) **Uso previsto**
Luminarias de aplicación estándar en habitaciones húmedas y exteriores cubiertos.
Esta luminaria es apta para cableado suplementario.

(NL) **Volgens bestemming gebruiken**
Armatuur voor standaardgebruik in vochtige ruimtes en overdekte ruimtes in de buitenlucht.
De armatuur is geschikt voor verdere bedrading.

(D) Für einen einwandfreien Betrieb von Leuchtstofflampen in dimmbaren Leuchten sind die Angaben des jeweiligen Lampenherstellers bezüglich der notwendigen Einbrennzeit zu berücksichtigen. Die Einbrennzeit dient der Stabilisierung des Leuchtmittels.

(GB) For reliable operation of fluorescent lamps in dimmable luminaires, the specifications of the applicable lamp manufacturer concerning required burn-in time must be taken into account. The burn-in time serves to stabilise the lamp.

(F) Pour garantir le fonctionnement correct des lampes fluorescentes dans des luminaires graduables, il est indispensable de respecter les indications du fabricant de lampes concernant la nécessité de rodage des lampes.
La période de rodage sert à stabiliser la lampe.

(I) Per garantire un funzionamento ineccepibile di lampade fluorescenti in apparecchi con dimmer è necessario tenere conto di quanto specificato dal rispettivo costruttore in riferimento ai tempi di accensione richiesti. Il tempo di accensione serve a stabilizzare la lampada.

(E) Para una operación sin problemas de las lámparas fluorescentes en las luminarias regulables, debe cumplirse con las indicaciones del fabricante de lámparas correspondiente en lo referente al tiempo de quemado necesario.
Este tiempo de quemado sirve para estabilizar la lámpara.

(NL) Om een goede werking van fluorescentielampen in dimbare armaturen te garanderen, moeten de aanwijzingen van de lampfabrikant met betrekking tot de vereiste inbrandtijd in acht genomen worden. De inbrandtijd is nodig om de lamp te stabiliseren.

(D) Sicherheitshinweise

Diese Anleitung setzt Fachkenntnisse voraus, die einer abgeschlossenen Berufsausbildung im Elektrohandwerk entsprechen!

- Arbeiten Sie niemals bei anliegender Spannung an der Leuchte. **Vorsicht - Lebensgefahr!**
- Die mit EVG ausgerüsteten Leuchten tragen das Zeichen D auf dem Typenschild und eignen sich zur Montage in durch Staub und Faserstoffe feuergefährdeten Betriebsstätten.

Wichtige Hinweise zu elektronischen Betriebsgeräten (EVG)

- Eine Neutralleiterunterbrechung im Drehstromkreis führt zu Überspannungsschäden in der Beleuchtungs-anlage. Neutralleiter -Trennklemme deshalb nur spannungsfrei öffnen und vor Wiedereinschalten schließen.
- Die maximal zulässige Umgebungstemperatur t_a der Leuchte darf nicht überschritten werden. Überschreitung reduziert die Lebensdauer, im Extremfall droht Frühausfall.
- Anschlussleitungen für Steuereingänge dimmbarer EVG (1...10 V, DALI etc.) 230 V netzspannungsfest auslegen.

(GB) Safety notes

These instructions assume expert knowledge corresponding to a completed professional education as an electrician.

- Never work when voltage is present on the luminaire. **Caution - Risk of fatal injury!**
- Luminaires equipped with electronic ballasts carry the D approval mark on the type plate and are suitable for mounting in sites in danger of fire due to dust and fibrous materials.

Important Information Regarding Electronic Control Gear (ECG)

- Interference to the neutral conductor in a three-phase system may result in surge-related damage in the lighting installation. Only open neutral conductor - disconnect terminal when disconnected from power supply and close prior to switching back on.
- The maximum admissible ambient temperature t_a of the luminaire may not be exceeded. Surpassing that temperature reduces the service life and, in extreme cases, poses risk of early failure.
- Use mains cables for control inputs of dimmable ECG (1...10 V, DALI, etc.) which are rated for 230 V.

(F) Consignes de sécurité

Ce manuel d'utilisation nécessite des compétences correspondant à une formation professionnelle dans le domaine de l'électronique !

- Ne travaillez jamais sur le luminaire lorsque celui-ci est sous tension. **Prudence - danger de mort !**
- Les luminaires équipés des ballasts électroniques portent la marque D sur leur plaque d'identification et conviennent au montage dans les locaux à risque d'incendie par poussières et des fibres combustibles.

Remarques importantes concernant les ballasts électroniques

- Une interruption du conducteur neutre dans le circuit de courant triphasé entraîne des dommages de surtension dans le système d'éclairage. Donc, ouvrir la borne de coupure du conducteur neutre lorsque l'installation est hors tension et la fermer avant la remise sous tension.
- Ne pas dépasser la température ambiante maximale admissible t_a pour les luminaires. Un dépassement réduit leur durée de vie et peut, au pire, entraîner une défaillance prématurée.
- Poser les câbles d'alimentation pour les entrées de commande de ballasts électroniques dimmables (1...10 V, DALI etc.) de manière qu'ils supportent une tension de secteur de 230 V.

(I) Avvertenze di sicurezza

Le presenti istruzioni presuppongono conoscenze tecniche corrispondenti alla formazione professionale di un elettrotecnico.

- Non eseguire mai i lavori sugli apparecchi con la tensione inserita. **Attenzione - Pericolo di morte!**
- Gli apparecchi equipaggiati con reattori elettronici sono contrassegnati D e sono adatti per il montaggio in ambienti ad elevato rischio di incendio.

Avvertenze importanti per reattori elettronici (EVG))

- Una interruzione del conduttore neutro nel circuito di corrente trifase provoca danni da sovratensione nel sistema di illuminazione. Aprire perciò il morsetto di separazione solo in assenza di tensione e chiuderlo prima di inserirla di nuovo.
- È vietato superare la temperatura ambiente massima ammessa dell'apparecchio. Una temperatura superiore riduce la sua durata utile e in caso estremo vi è pericolo di guasto precoce.
- Posare le linee di collegamento per gli ingressi di comando di EVG dimmerabili (1...10 V, DALI ecc.) a 230 V garantendo la rigidità dielettrica.

(E) Indicaciones de seguridad

Para manejar estas instrucciones, se requieren los conocimientos écnicos propios de un electricista cualificado.

- No trabaje nunca con la luminaria conectada a la tensión. **Precaución: peligro de muerte.**
- Las luminarias equipadas con reactancias electrónicas llevan el simbolo D sobre la placa de caracteristicas y son aptas para el montaje en centros de trabajo expuestos a incendios por la presencia de polvo o de fibras.

Advertencias importantes referentes a los balastos electrónicos (EVG)

- La interrupción del conductor neutro en el circuito de corriente trifásica provoca daños por sobretensión en la instalación de iluminación. Por consiguiente, el borne desconectador del conductor neutro solamente debe abrirse cuando no lleve tensión y debe cerrarse antes de encender de nuevo la luminaria.
- La temperatura máxima admisible t_a de la luminaria no debe ser superada. Una temperatura más alta provoca una reducción de la vida útil y, en caso extremo, puede producirse un fallo prematuro.
- Los cables de alimentación de los balastos electrónicos regulables para las entradas de control (1...10 V, DALI, etc.) 230 V deben colocarse con tensión estable.

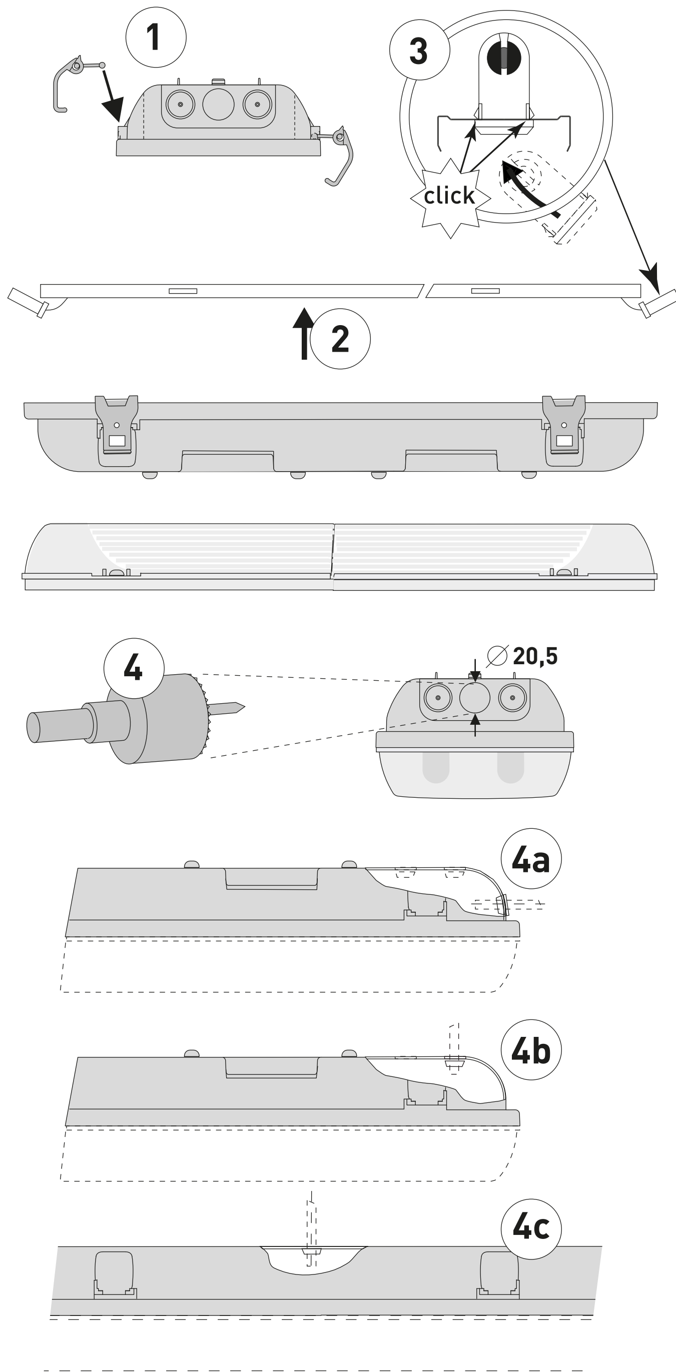
(NL) Veiligheidsaanwijzingen

Deze gebruiksaanwijzing gaat ervan uit dat u over vakkennis beschikt, die overeenkomt met een afgesloten beroepsopleiding als elektricien!

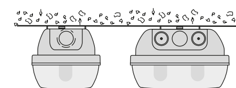
- Voer nooit werkzaamheden uit als er spanning op de armatuur staat. **Pas op - levensgevaar!**
- Armaturen die zijn uitgerust met EVG zijn voorzien van een typeplaatje met het D- teken, en zijn geschikt voor montage in werkomgevingen die door stof en vezelstoffen brandgevaarlijk zijn.

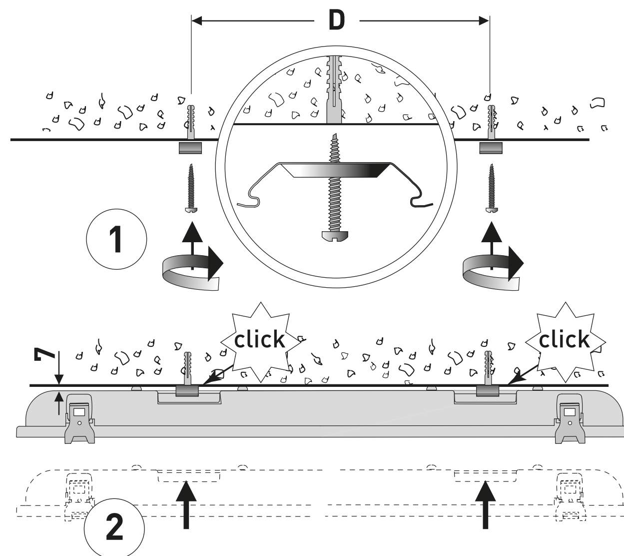
Belangrijke aanwijzingen voor elektronische voorschakelapparaten (EVSA's)

- Een onderbreking van de nulleider in de draaistroomkring veroorzaakt schade door overspanning in de verlichtingsinstallatie. De nulklem mag daarom alleen geopend worden als de installatie spanningsvrij is en moet weer gesloten worden alvorens de spanning weer ingeschakeld wordt.
- De maximaal toelaatbare omgevingstemperatuur (t_a) van de armatuur mag niet overschreden worden. Anders zal de armatuur minder lang meegaan en in extreme gevallen zelfs kapotgaan.
- De aansluitleidingen voor stuuringangen van dimbare EVSA's (1...10 V, DALI enz.) moeten 230V-netspanningsvast zijn.



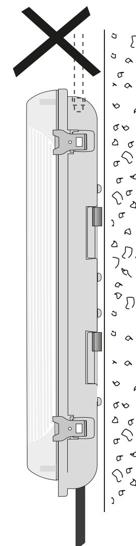
D Deckenanbau
GB Ceiling-mounted
F Montage au plafond
I Montaggio a soffitto
E Adosado en techo
NL Montage aan plafond





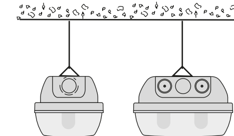


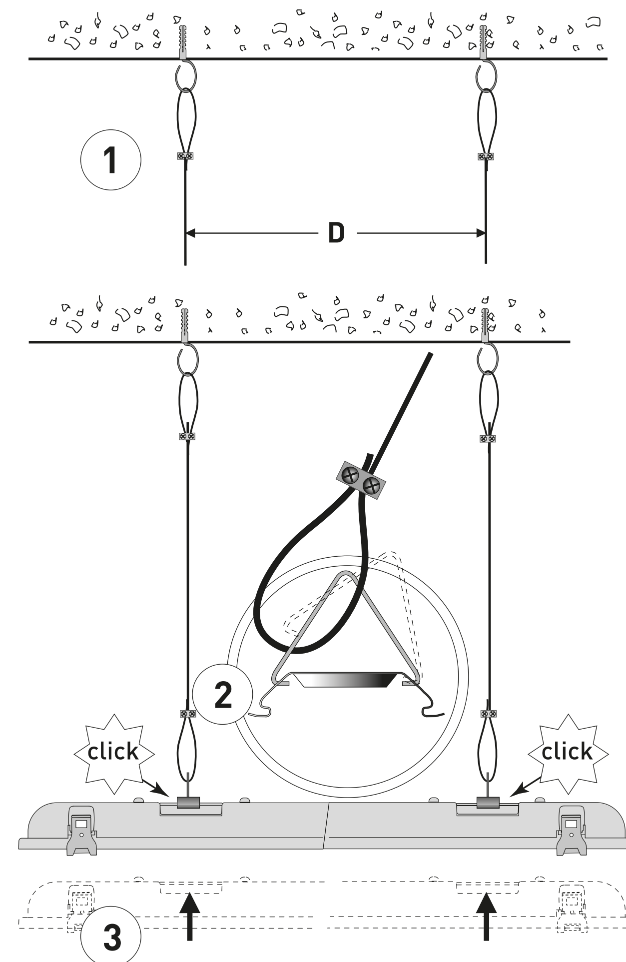
D Bei Wandmontage muss die Leitungseinführung unten positioniert sein.
GB In case of wall mounting, cable entry must be positioned below.
F En cas de fixation murale, l'entrée pour câbles doit être située au-dessous.
I In caso di montaggio a parete, l'ingresso conduttori deve essere posizionato sotto.
E En caso de montaje mural, la entrada para los cables tiene que ser situada en la parte baja.
NL Bij wandmontage moet de kabelinvoer onderaan gepositioneerd zijn.



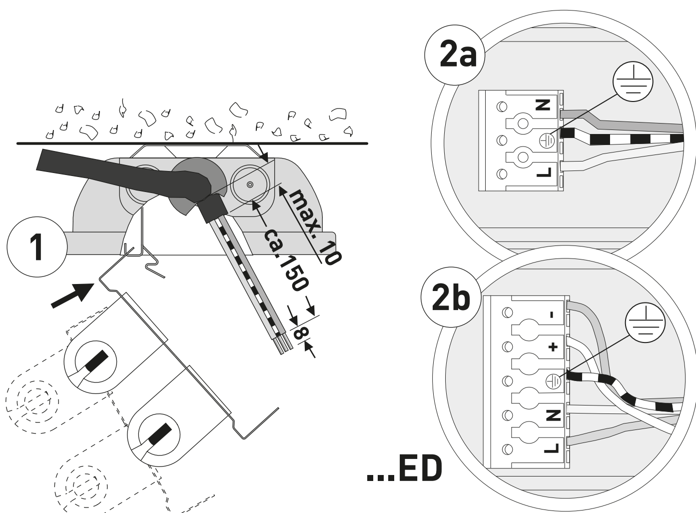
D Zubehör
GB Accessories
F Accessoires
I Accessori
E Accesorios
NL Toebehoren

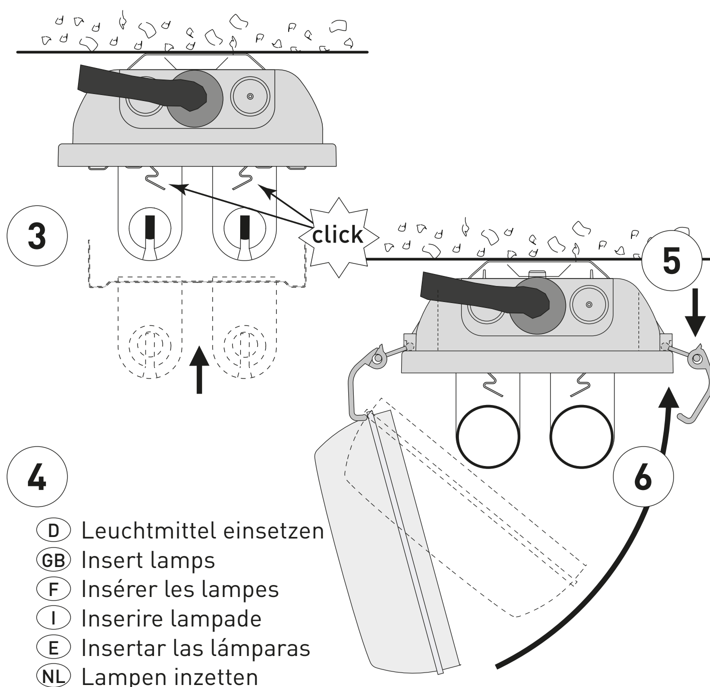
Aragon SB
(TOC 1553700)



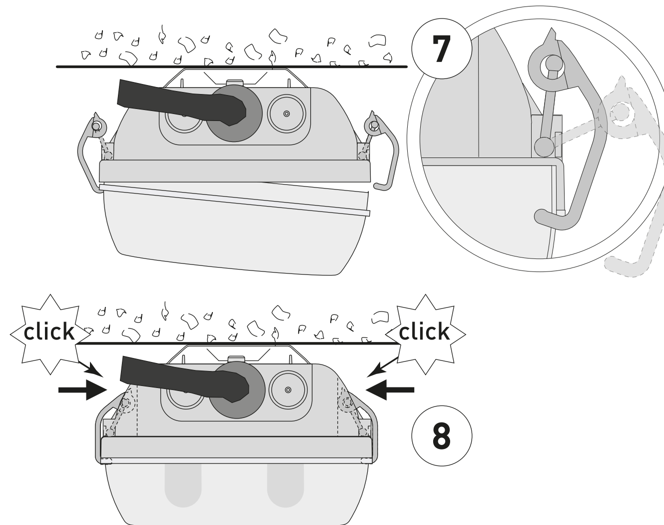


D **Elektrischer Anschluss**
GB **Electrical connection**
F **Raccordement électrique**
I **Collegamento elettrico**
E **Conexión eléctrica**
NL **Elektrische verbinding**

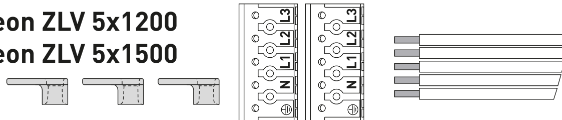




D Leuchtmittel einsetzen
GB Insert lamps
F Insérer les lampes
I Inserire lampade
E Insertar las lámparas
NL Lampen inzetten

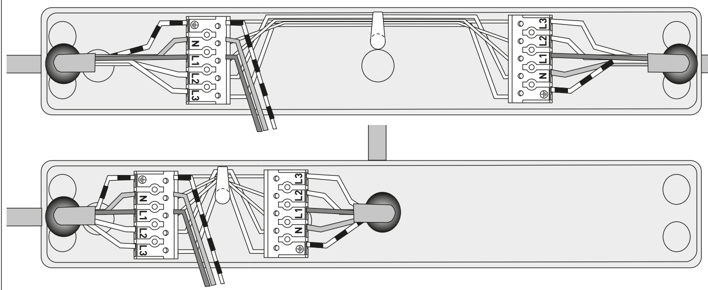


Oleveon ZLV 5x1200
Oleveon ZLV 5x1500



D Bei Durchgangsverdrahtung die Leitungshalter einsetzen und benutzen(nur bei EVG-Ausführung).
GB Install and use the cable holders for through-wiring. (Only for version with electronic ballast)
F Pour le contrepoids et la filerie de raccordement il faut installer et utiliser des clips pour filerie. (Concerne uniquement le modèle avec ballast électronique)
I Per il contrappeso ed il cablaggio passante inserire ed usare fermafili. (Solo nella versione con reattore elettronico)
E Para el contrapeso y el cableado continuo colocar y utilizar los sujetacables. (Sólo en la versión con reactancia electrónica)
NL Bij doorvoerbedrading moet de kabelhouder ingezet en gebruikt worden. (Uitsluitend bij EVSA-uitvoering)

D Beispiele
GB Examples
F Exemples
I Esempi
E Ejemplos
NL Voorbeeld



D Bewahren Sie diese Anleitung auf für zukünftige Wartungsarbeiten oder Demontage.
Wichtige Informationen zur Energieeffizienz von **TRILUX**-Leuchten sowie zur Leuchtenwartung und -entsorgung finden Sie im Internet: **www.trilux.de/eg245.**

GB Keep these instructions for future maintenance work or dismantling.
For important information on the energy efficiency of **TRILUX** luminaires and on maintaining and disposing of luminaires, please visit our webpage at: **www.trilux.com/ec245**.

F Veuillez conserver ce manuel d'utilisation pour le démontage ou pour les travaux de maintenance ultérieurs.
Vous avez la possibilité de consulter des informations importantes concernant l'efficacité énergétique des luminaires **TRILUX** ainsi que l'entretien et l'élimination des luminaires sur le site Internet: **www.trilux.com/ec245.**

I Conservare le presenti istruzioni per i futuri lavori di manutenzione o per lo smontaggio.
Per informazioni importanti sull'efficienza energetica degli apparecchi **TRILUX** e sulla manutenzione e smaltimento degli apparecchi consultate la pagina: **www.trilux.com/ec245.**

E Conserve estas instrucciones por si tiene que llevar a cabo trabajos de mantenimiento o desmontaje más adelante.
En **www.trilux.com/ec245** encontrará información sobre la eficiencia energética de las luminarias de **TRILUX** y sobre su mantenimiento y eliminación.

NL Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor onderhoudswerkzaamheden of demontage in de toekomst.
Belangrijke informatie over de energie-efficiëntie van **TRILUX**-armaturen evenals informatie over onderhoud en afvoer van armaturen vindt u terug op het internet: **www.trilux.com/ec245.**